ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1321-е ЗАСЕДАНИЕ
16 НОЯБРЯ 1966 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1321)	1
Утверждение повестки дня	1
Палестинский вопрос:	
Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587)	1

S/PV.1321

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных Дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности.* Дата документа указывает, в каком дополнении опубликованы данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности.* Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 16 ноября 1966 года, 16 час. *Нью-Йорк*

Председатель: **г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки).**

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Иордании, Китая, Мали, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уганды, Уругвая, Франции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1321)

1. Утверждение повестки дня.

2. Палестинский вопрос:

Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Палестинский вопрос

Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски):* В соответствии с решением, принятым на нашем заседании сегодня утром, и с согласия Совета я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н М. Комэй (Израиль) занимает место за столом Совета.

2. Г-н СЕЙДУ (Франция) *(говорит по-французски):* Репрессалии, осуществленные 13 ноября подразделениями израильской армии против деревень Эль-Марказ и Эс-Саму в Иордании, создали то исключительно серьезное положение, которое сегодня рассматривается Советом Безопасности.

3. Вот почему моя делегация считает своей обязанностью сделать на данной стадии обсуждения краткое заявление, с тем чтобы решительно осудить военную акцию, спланированную и осуществленную властями Израиля.

4. Я уже заявлял в Совете, в частности 29 июля (1291-е заседание), что Франция осуждает любые репрессалии и так называемые «карательные» операции. Подобные операции всегда несоизмеримы с инцидентами, в ответ на которые они предпринимаются. Они неизбежно ведут к людским потерям и вызывают как в политическом, так и психологическом плане непредвиденные последствия. Безрассудный характер, который неминуемо принимают подобные экспедиции, очевиден и в данном случае. Заявляя это, моя делегация не игнорирует тот факт, что правительство Израиля было спровоцировано на акцию, представляющую собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Соглашения об общем перемирии [1], инцидентами, которые, хотя сравнительно и несерьезны, но не могут быть недооценены. Но вот что трудно понять: как могло случиться, что такое кровавое нападение было совершено на страну, которая выполняет свои международные обязательства. Этот факт еще более усиливает, если только это возможно, негодование моей делегации. Она сожалеет о том, что операция 13 ноября повлекла за собой столь многочисленные жертвы. Она полностью понимает, каким моральным испытаниям подвергло это страну и народ, к которым моя страна питает глубокие симпатии.

5. Моя делегация оставляет за собой право выступить вновь в ходе обсуждения. Сегодня же мы хотели довести до всеобщего сведения позицию правительства Франции по этому серьезному вопросу.

6. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Внимание Совета Безопасности вновь, и уже в который раз, привле-

[1] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 1.*

чено к серьезной и напряженной ситуации в районе Ближнего и Среднего Востока, но теперь в связи с актом открытой агрессии Израиля против одной из арабских стран — члена Организации Объединенных Наций — Иордании. Речь идет не только об опасных для дела мира военных приготовлениях Израиля, речь идет о явном нарушении мира и безопасности со стороны экстремистских кругов Тель-Авива, о ведении израильскими вооруженными силами открытых агрессивных военных действий на территории соседней арабской страны.

7. Из сделанного на сегодняшнем утреннем заседании Совета (1320-е заседание) заявления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций У Тана, содержащего подробную информацию об имевших место событиях, с полной очевидностью обнаруживается вся серьезность преступления, совершенного 13 ноября этого года вооруженными силами Израиля против Иордании. Факт новой агрессии Израиля столь же вопиющ, сколь и бесспорен.

8. Из выступления постоянного представителя Иордании — члена Совета Безопасности посла Эль-Фарра на утреннем заседании Совета Безопасности и из его письма в адрес Председателя Совета (S/7586), явствует, что 13 ноября этого года израильские регулярные вооруженные силы, поддерживаемые тяжелой артиллерией, танками и самолетами, совершили вторжение в пределы Иордании и подвергли артиллерийскому и авиационному обстрелу мирные арабские деревни Эс-Саму, Рафаат, Эль-Тувеймин и полицейский пост Ражм-эль-Мадфа. Драматическим результатом этой неприкрытой агрессии явились тяжелые человеческие жертвы и значительный материальный ущерб, причиненный мирному населению Иордании.

9. Показательно в этой связи, что Смешанная комиссия по перемирию дважды требовала от израильского командования прекратить огонь и вывести войска за демаркационную линию перемирия. Но эти требования отвергались Тель-Авивом до тех пор, пока решительное сопротивление иорданских войск не вынудило израильские вооруженные силы покинуть территорию Иордании.

10. В данном случае, вполне очевидно, имело место не какое-то эпизодическое нарушение, не простой инцидент, а, как справедливо отметил представитель Иордании посол Эль-Фарра, заранее спланированная крупная операция израильских вооруженных сил, которая могла быть проведена исключительно по прямому приказу правительства Израиля. В сущности этого не в состоянии отрицать и израильские власти, которые признали, что налет на иорданскую территорию был совершен предумышленно, в качестве (если пользоваться их терминологией) «меры воздействия» против Иордании.

11. Но разве не возникает вопрос, кто позволил Тель-Авиву прибегать к использованию вооруженной силы против арабских стран? По какому праву это было совершено? Ведь общеизвестно — и мы это нередко слышали из уст представителей Израиля,— что Устав Организации Объединенных Наций запрещает государствам — членам Организации, каковым является и Израиль, прибегать к использованию силы против территориальной целостности и политической независимости любого государства.

12. Следовательно, прибегнув к прямому военному нападению на иорданские населенные пункты, Израиль грубейшим образом нарушил эти важнейшие положения Устава Организации Объединенных Наций. И уже одно это заслуживает не просто осуждения. Новая агрессия Израиля против Иордании вопиющим образом противоречит не только обязанностям этой страны по Уставу Организации Объединенных Наций, но и многим решениям Совета Безопасности, который неоднократно в прошлом специально указывал, что практика так называемых «ответных репрессивных мер военного характера» является совершенно несовместимой с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, с положениями современного международного права и с элементарными нормами, обязательными для всех государств при осуществлении их внешней политики.

13. Следует напомнить, что за последнее время Совет Безопасности трижды, а именно в январе 1956 года, в апреле 1962 года и в апреле 1964 года, самым решительным образом подверг осуждению так называемые репрессалии, к которым прибегал Израиль в отношении арабских государств.

14. Позвольте привлечь ваше внимание к тому, что в своей резолюции 188 (1964) от 9 апреля 1964 года Совет Безопасности постановил, что он

> «*осуждает* репрессивные меры как несовместимые с целями и принципами Организации Объединенных Наций».

15. В свете этих решений Совета вновь совершенная агрессия Израиля против Иордании, которую мы обязаны квалифицировать как беззаконие и разбой, является открытым и наглым вызовом Совету Безопасности.

16. В последнее время, как мы знаем, одна за другой арабские страны становятся объектом провокаций и агрессии со стороны Тель-Авива. Летом этого года Совет Безопасности рассматривал вопрос об агрессивных действиях Израиля против Сирийской Арабской Республики. Спустя всего лишь два месяца — в октябре этого года — Совет Безопасности вновь вынужден был заниматься обсуждением провокационных маневров израильских экстремистов, которыми они стремились прикрыть развертывание военных приготовлений Израиля против арабских государств. Вчера это была Сирия. Теперь агрессивная интервенция совершена против другого арабского

государства — Иордании. Подобное положение не может быть терпимо.

17. За последние годы мы слышали более чем достаточно официальных заверений представителей Тель-Авива об отсутствии у правительства Израиля агрессивных намерений по отношению к соседним арабским государствам и о стремлении израильского правительства сделать все от него зависящее для поддержания мира в районе Ближнего и Среднего Востока.

18. Однако в свете очевидных фактов нельзя не констатировать, что политика, которая проводится правящими кругами Тель-Авива, идет вразрез с официальными декларациями израильского правительства о его стремлении к миру. Агрессивная военная акция, предпринятая Израилем против Иордании 13 ноября, настолько вопиюща, что даже представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства вынуждены были выразить сожаление и осуждение в связи с действиями властей Тель-Авива; даже они вынуждены были признать, что эти действия являются грубейшим нарушением Устава Организации Объединенных Наций, попранием Соглашения о перемирии и многочисленных решений Совета Безопасности. Достойно сожаления, что эти слова порицания по поводу агрессивных действий Израиля произнесены с явным запозданием. Они напоминают запоздалое благоразумие. Эти слова были произнесены лишь после того, как заранее готовившееся преступление было совершено, когда в жертву были принесены человеческие жизни, разрушены мирные населенные пункты.

19. Мы надеемся, что словесное осуждение действий Израиля, которое на этот раз мы услышали, наконец, от представителей Вашингтона и Лондона, не останется пустым звуком и что за ним последуют такие действенные шаги в Совете Безопасности, которые позволят Совету со всей решительностью осудить агрессию и принять меры против повторения подобных актов со стороны Израиля. Практические дела со стороны Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в ходе дальнейшего рассмотрения данного вопроса явятся истинной проверкой искренности заявлений западных держав здесь, в Совете Безопасности.

20. Что касается попыток представителя Соединенных Штатов изобразить в своем сегодняшнем выступлении в Совете дело так, будто голосование Советского Союза 3 ноября 1966 года против одностороннего проекта резолюции (S/7575/Rev.1) во время недавнего обсуждения израильской кляузы против Сирии помешало Совету Безопасности выполнить свои обязанности, то теперь для всех, а для вас, г-н Председатель, в первую очередь, становится еще более очевидным, что позиция Советского Союза была в полной мере обоснована и оправдана. Все дальнейшее развитие событий, как мы видим сегодня, рассматривая акт агрессии Израиля против Иордании, в полной мере подтверждает оценку положения на Ближнем Востоке, которая была дана советской делегацией на заседаниях Совета Безопасности и которая, позвольте мне напомнить, сводится к тому, что причины постоянной напряженности в этом районе кроются в общем экстремистском курсе Израиля и тех, кто стоит за его спиной, по отношению к арабским странам, в стремлении империалистических держав силой задержать развитие национально-освободительного движения народов.

21. Мы позволим себе также обратить внимание на то, что новые агрессивные действия со стороны Израиля осуществляются в обстановке общей активизации сил империализма в районе Ближнего Востока.

22. Советский Союз неоднократно обращал внимание Израиля на опасное обострение обстановки в районе Ближнего Востока, к которому приводит политика империалистических держав и действующих заодно с ними израильских экстремистов, ведущих борьбу против независимых арабских государств. Советскому Союзу дороги интересы мира и безопасности в районе Ближнего Востока, расположенного в непосредственной близости от его собственных границ. Мы считаем, что агрессивным действиям против арабских государств должен быть незамедлительно положен конец.

23. В заключение позвольте мне вновь заявить, что Совет Безопасности, на который Уставом Организации Объединенных Наций возложена главная ответственность за поддержание международного мира, в сложившейся ныне обстановке должен сурово осудить Израиль как агрессора, нарушившего Соглашение о перемирии, многочисленные решения Совета Безопасности и основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций, и принять эффективные меры, которые обеспечили бы прекращение раз и навсегда агрессивных действий со стороны Тель-Авива против арабских стран.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово предоставляется следующему оратору в моем списке — представителю Израиля.

25. Г-н КОМЭЙ (Израиль) *(говорит по-английски)*: Моя делегация желала бы сохранить за собой право прокомментировать позднее некоторые заявления, сделанные членами Совета. А пока что я ограничусь двумя-тремя очень краткими замечаниями. Первое носит чисто фактический характер. Независимо от того, каких взглядов придерживаются члены Совета на оборонительную акцию, предпринятую моим правительством, не следует преувеличивать количество и характер участвовавших в ней войск.

26. Во-первых, их численность не достигала бригады; как я уже заявил сегодня утром, это был сравнительно небольшой подвижной отряд танков и бронетранспортеров. Во-вторых, ни один израильский самолет не обстреливал и не атако-

вал никаких наземных целей. Израильские самолеты провели лишь короткий бой с иорданскими самолетами. В-третьих, вышеупомянутый отряд не поддерживала артиллерия. Эти факты не имеют прямого отношения к причинам, изложенным моим правительством в оправдание его действий, а приводятся лишь в интересах истины.

27. Мое второе замечание сводится к следующему: дружественные Израилю правительства и страны, дружбу которых мы высоко ценим, могут соглашаться, либо не соглашаться с тем или иным конкретным действием, которое мы сочтем нужным предпринять, но я уверен, что они понимают, что народ Израиля подвергается враждебным актам, угрозам и опасности нападения и что в ненормальных условиях, навязанных нам враждебностью наших соседей, правительство Израиля несет тяжелую и серьезную ответственность за национальную безопасность. Мы не можем согласиться с заявлением, что в этом вопросе затрагивается репутация Израиля. Кроме того, необоснованно и совершенно бессмысленно обвинение, что мы якобы действуем в интересах империалистических держав против так называемого национально-освободительного движения в этом районе.

28. Ведь именно в этом районе мы сами, неся большие жертвы, вели упорную и ожесточенную борьбу за свою национальную независимость. И что бы ни делали мы, что бы ни решало делать наше правительство, это делается для защиты и сохранения нашей национальной независимости и нашей национальной безопасности, причем отвечает за это только наше правительство, а не кто-либо еще, и исходит оно из наших собственных, а не чьих-либо еще интересов.

29. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) *(говорит по-английски):* Сегодня утром мы заслушали заявление г-на Комэя в связи с жалобой, обсуждаемой сейчас Советом. Г-н Комэй, пытаясь отвлечь внимание Совета от ясной и конкретной жалобы, заявленной Иорданией, от реального содержания одного-единственного вопроса, обсуждаемого сейчас Советом, коснулся множества не имеющих отношения к делу вопросов, которые сегодня не стоят в повестке дня Совета. Он говорил о районе, где расположен Израиль, районе, являющемся родиной арабов. Он говорил об угрозах Израилю. Он говорил о Соглашении о перемирии. Он говорил о демаркационной линии. Он говорил о моем заявлении об оккупации и освобождении. Он говорил о Сирии. Он говорил об освободительных войнах. Он говорил о жалобе, которую он подал на Сирию в прошлом месяце. Он говорил о так называемых инцидентах с минированием на территории, оккупированной Израилем. Он говорил о Газе и Синае, о войнах и о многом другом. Однако он очень мало сказал о конкретном вопросе, который в настоящее время обсуждается Советом Безопасности.

30. Я отказываюсь отвечать на всяческие голословные утверждения и фабрикации г-на Комэя. Совет уже привык выслушивать их. Эти выдумки повторялись здесь в прошлом месяце. Они повторялись вчера в Специальном политическом комитете, а теперь они вновь повторяются в этих стенах. Ни один из перечисленных вопросов не обсуждается Советом. Я уверен, что Совет, понимая, сколь накалена обстановка в нашем районе, сосредоточит свое внимание на обсуждении реального вопроса. Мы отказываемся вступить с г-ном Комэем в диалог, который отвлек бы внимание Совета от действительного вопроса, стоящего в его повестке дня, от действительного акта агрессии, от действительного акта войны, от действительного акта беззакония, обсуждаемого сейчас Советом.

31. На рассмотрении Совета — совершенно явный акт агрессии. И независимо от того, как он будет расценен, ясны следующие факты: во-первых, вооруженные силы Израиля пересекли демаркационную линию перемирия, применив в крупных масштабах, далеко выходящих за рамки ограниченных местных столкновений или оборонительных действий, наступательное (а не оборонительное!) оружие; во-вторых, регулярная армия Израиля при поддержке эскадрильи реактивных самолетов «Мираж», тяжелой артиллерии, танков и бронемашин вторглась на территорию Иордании, в результате чего были убиты ни в чем не повинные мужчины, женщины и дети, уничтожен скот, разрушены деревни, школы и дом для богослужений в деревне Эс-Саму; в-третьих, общая цель вторгнувшихся сил состояла в том, чтобы разрушить арабские деревни и поселения южнее Хеброна, хотя правительство Иордании не совершило ни на этой неделе, ни на прошлой неделе, ни на позапрошлой, ни в течение всего этого года ни одного акта, который оправдывал бы акцию подобных масштабов и подобного характера; в-четвертых, власти Израиля признались в этом преступлении и даже похвалились им, полностью взяв на себя ответственность за него (как я уже говорил сегодня утром, военный представитель Израиля заявил: «Нападение было совершено в качестве акта возмездия и карательной меры»); в-пятых, этот жестокий, бесчеловечный, варварский акт был заранее продуман, тщательно спланирован и приурочен ко времени визита главы государства; в-шестых, Израиль неоднократно заявлял здесь в Совете, что у него нет жалоб в отношении Иордании. Нет нужды приводить заявление г-на Эшкола, опубликованное по данному вопросу в сегодняшнем номере газеты «Нью-Йорк таймс».

32. Таким образом, независимо от того, как мы будем расценивать этот случай, перед Советом стоит только один вопрос. На обсуждении Совета не стоит никакого другого вопроса, и любой попытке отвлечь внимание Совета нет места в наших прениях. Надеюсь, я ясно показал это. Нет никакой связи между вторжением и любым другим инцидентом, а поскольку нет такой связи, причем это признано даже представителем Израиля, вся аргументация Израиля здесь неуместна

33. Г-н Комэй спрашивал членов Совета Безопасности сегодня утром, что бы сделали в аналогичных условиях их собственные правительства. Я уверен, что ни один ответственный член Совета Безопасности не последовал бы примеру Израиля и не стал бы совершать акты беззакония. В этом я вполне уверен.

34. Я уже говорил ранее и повторяю сейчас, что Иордания не несет ответственности ни за какие инциденты в Израиле. 12 ноября, накануне нападения на Иорданию, г-н Галили, министр информации израильских властей, заявил: «Армия и пограничная полиция делают все, чтобы схватить нарушителей границы до того, как они выполнят свою задачу, но, к сожалению, это часто оказывалось невозможным». «Это часто оказывалось невозможным»,— заявил он. Но раз уж Израиль не может закрыть свою сторону демаркационной линии перемирия, несмотря на свою превосходящую армию и военное снаряжение, то как же можно ожидать, что мое правительство с его небольшой армией и ограниченными ресурсами сможет закрыть демаркационную линию протяженностью свыше 650 километров? Мне нет необходимости касаться этого вопроса. Я уже высказался по этому поводу раньше, сегодня утром, и я просто хотел бы внести ясность в некоторые вопросы и просить Совет ограничиться обсуждением одного-единственного вопроса, одного конкретного вопроса, стоящего в повестке дня Совета.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: В моем списке больше нет ораторов, записавшихся на сегодняшний день. Я проконсультировался с членами Совета, которые выразили единодушное желание прервать заседание, с тем чтобы для ускорения рассмотрения этого важного вопроса они могли проконсультироваться друг с другом. Поскольку нет возражений, Совет прерывает свои заседания до завтра до 11 часов утра.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Security Council Official Records
21st Year, 1321th Meeting
(Russian)

December 1971—200